

# Pearl Lam Galleries

香港畢打行

## 行違

呈獻 安迪·迪完托若、伊恩奇·文涅爾、任日、卡洛斯·羅隆、因卡·修尼巴爾MBE、辛塔·坦達雅、圖格拉 & 塔格、喬安娜·瓦斯康絲勒、楊子榮 的作品

展覽日期 2017年7月21日至8月31日，星期一至星期六，上午10時至晚上7時  
地點 藝術門，香港中環畢打街12號畢打行6樓

香港—藝術門（香港畢打行）榮幸呈獻群展《行違》，展出來自九位當代藝術家的作品，包括：安迪·迪完托若（生於1973年）、伊恩奇·文涅爾（生於1956年）、任日（生於1984年）、卡洛斯·羅隆（生於1970年）、因卡·修尼巴爾MBE（生於1962年）、辛塔·坦達雅（生於1979年）、圖格拉&塔格（生於1976年和1979年）、喬安娜·瓦斯康絲勒（生於1971年）、楊子榮（生於1956年）。

行違隱喻著打破界限的行為。是次群展萃集九位藝術家的作品，它們以不同媒介和藝術語言出現，在眾多的命題下，道出藝術家們對文化、身份認同、科技、觀賞方式等的差異，抒發關於權力與超越的集體渴望。每位藝術家都打破了其既定的敘事模式，通過作品間的對話，使觀者參與到關於衝破藩籬的多層面意象與感受。

英籍尼日利亞藝術家因卡·修尼巴爾MBE以探索在全球化當代語境下的殖民主義與後殖民主義而聞名。展覽的重點作品，《童子與芙蓉花》是一個真人大小、身穿精緻維多利亞式裙裝的貴族雕塑。這種荷蘭蠟印花棉紡織品源自東南亞，而後由荷蘭人銷往他們的非洲殖民地。藝術與政治運動將民眾從資本主義的桎梏，地域與文化之勢力對自由想像的限制中解放出來，正是這件作品的超現實主義。

在參與歐洲的藝術家駐留項目的時候，印度尼西亞藝術家安迪·迪完托若受19世紀浪漫主義風景畫所啟發。藝術家的藝術涉獵從早期單色畫作品向外延伸。近期創作的兩幅油畫作品顏色鮮明而主題樸實，同時帶有他對風景的關注。他的油畫融合了現代都市的元素以及刻意避免出現人的自然環境，意圖增添兩者間激發的戲劇性。迪完托若感興趣的命題是都市景物如何能比起都市人的特質更能塑造一個城市的身份。

出生於波多黎各家庭、成長於芝加哥的卡洛斯·羅隆見證了第一代移民者融入美國中產階級新生活方式的過程。這些家庭通過裝潢牆體、添置帶有異國色彩和紋飾的家具把流散之情回歸於家中，藉此創造自我的身份認同感和舒適感，並最終實現理想的生活方式。羅隆通過帶有民間風格和流行文化的作品展現民俗文化、窮奢極侈及過度自主的文化融合。藝術家以其擅於打破藝術邊界的能力著稱。

澳籍華裔藝術家楊子榮結合當代技術與油畫技法，創造出在影像紀元，能使時代錯失的油畫藝術形式。在《瀾回》系列中，藝術家將來自中國首個現代藝術組織「決瀾社」成員的油畫原作轉換成抽象作品。通過尋找一個脫離中國藝術家文化意識的重要歷史時刻，藝術家試圖重新發掘現代主義在這個國家的起源。

中國藝術家任日以其驚人的幾何雕塑紀錄他作為一名藝術家和一名養蜂人與蜜蜂之間的親密關係。他通過控制蜜蜂的運動和蜂巢的形成創造出抽象的、和生物共融的雕塑，進而探究生命的力量和人為介入的結果。

英籍印尼藝術家辛塔·坦達雅鮮艷的幾何圖案油畫透過顏色和形狀展開了關於「平面」概念的探索。她的作品釐定了建築和繪畫之間的界線，同時不斷尋求改變它們的方式，進而提出兩者間關係的疑問。參照藝術史，坦達雅將大膽和絢麗的調色盤延伸至建築層面，並在棉麻布上建造繪畫的高廈。

葡萄牙藝術家喬安娜·瓦斯康絲勒的牆上雕塑《弗羅倫斯·南丁格爾》提供了與之共鳴的視角，一個同時兼有批判當代社會以及為集體身份發聲的角度，特別是那些關注女性、階級分化及民族身份的問題。她的編織作品創建起一個回到過去的通道，並在探尋身份的過程中再發掘歷史與手工業。

關注權力相關命題的土耳其藝術家伊恩奇·文涅爾的作品，探秘由男性、女性、無性別人甚至人獸混種的怪物實施怪異不定的、連續且重複的行為運動。土耳其身份之動盪，是由於80年代起的各種政變而不停被塑造與再塑造的，折射著東西方對抗過程中的地緣矛盾。文涅爾的視頻裝置《逃匿的女孩》刻畫著不懈運動的「女孩」，儘管承諾她的光明前景亦未能在循環的時間概念中得到兌現。

純藝術與流行文化間的界線被印度藝術家組合圖格拉 & 塔格不斷模糊化。他們審視定期策劃大型展覽的藝術當局，以非線性的態度探討深刻的社會話題。他們富有玩味的幽默和遊戲文化的作品，為現今印度社會所經歷的全球消費文化及其間接後果作註腳。

## 關於藝術門

藝術門由林明珠女士創立。作為推動亞洲當代藝術發展的重要力量之一，藝術門已擁有超過二十年推廣亞洲與西方當代藝術和設計的經驗，並擁有多家境外畫廊。如今藝術門已成為業界內最領先和最具有成就的當代藝術畫廊。

藝術門致力於推廣能夠重新審視各個區域當代藝術哲學與理念的藝術家，並在中國及亞洲藝術走向國際化的舞台中扮演著關鍵的角色。藝術門與著名策展人合作舉辦展覽，透過香港、上海以及新加坡的藝術空間，根據不同地區的特點呈現藝術家個展、藝術專案、裝置展、以及藝術家群展等高水準的展覽項目。基於中國文人藝術的理念——藝術無等級之分，藝術門致力於打破不同藝術門類的界限，以獨特的畫廊模式鼓勵跨文化間的對話與交流。

藝術門位於香港、上海和新加坡的四個空間分別代理著一批頗具影響力的中國當代藝術家，其中有朱金石和蘇笑柏，他們將中國特有的情懷融入國際化的視覺語言中，其作品亦在國際上廣泛展出，被納入世界眾多重要的私人 and 公共收藏裡。同時，藝術門亦在亞洲展出著名國際藝術家的作品，包括珍妮·霍爾澤（Jenny Holzer）、萊昂納多·德魯（Leonardo Drew）、卡洛斯·羅隆（Carlos Rolón/Dzine）和因卡·修尼巴爾MBE（Yinka Shonibare MBE），讓更多的亞洲觀眾了解他們的作品。藝術門鼓勵國際藝術家創作與中國文化相關的作品，合作創作令人深思的、切入文化的作品。

---

## 傳媒垂詢

Winky Cheung 張泳琪 / 藝術門  
winky@pearllamgalleries.com / +852 2522 1428